



BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO 2015-2017



Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2015 Euro	2016 Euro	2017 Euro
A)	Gesamtleistungen Valore della produzione	1.800.000,00	2.805.000,00	2.805.000,00
1)	Nettoumsatzerlöse Ricavi delle vendite e delle prestazioni	1.800.000,00	2.805.000,00	2.805.000,00
	600100 Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano	600.000,00	935.000,00	935.000,00
	600200 Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento	600.000,00	935.000,00	935.000,00
	600300 Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol	600.000,00	935.000,00	935.000,00
B)	Aufwendungen für Gesamtleistung Costi della produzione	-1.804.500,00	-2.814.500,00	-2.814.500,00
6)	Materialaufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren Costi per materie prime, sussidarie, di consumo e di merci	-8.000,00	-8.000,00	-8.000,00
	520600 Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
	520610 Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste	-3.000,00	-3.000,00	-3.000,00
7)	Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi	-1.719.030,00	-2.727.730,00	-2.727.730,00
	1 Allgemeine Spesen Spese generali	-109.058,00	-111.600,00	-111.600,00
	500100 Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-7.000,00	-7.000,00	-7.000,00
	520100 Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali	-15.000,00	-15.000,00	-15.000,00
	520320 Information und Öffentlichkeitsarbeiten Informazioni e pubbliche relazioni	-50.000,00	-50.000,00	-50.000,00
	520340 Versicherungen Büro bei EURAC Assicurazioni uffici c/o EURAC	-1.544,00	-1.600,00	-1.600,00
	520350 Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC	-4.521,00	-5.000,00	-5.000,00
	520360 Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC	-13.000,00	-14.000,00	-14.000,00
	520410 Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC	-7.708,00	-8.000,00	-8.000,00
	520430 Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC	-5.285,00	-6.000,00	-6.000,00
	520900 Sonstige Institutionell- und Verwaltungsausgaben Altre spese istituzionali e di amministrazione	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
	2 Projekte Progetti	-1.609.972,00	-2.616.130,00	-2.616.130,00
	I. Jugend und Sport Gioventù e sport	-115.000,00	-115.000,00	-115.000,00
	Euregio-Jugendfestival Festival della gioventù Euregio	-35.000,00	-35.000,00	-35.000,00
	Euregio-Summer-Camp Euregio-Summer-Camp	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
	Euregio-Sport-Camp Euregio-Sport-Camp	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
	II. Europa Europa	-129.000,00	-1.079.000,00	-1.079.000,00
	Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2015 Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach 2015	-31.000,00	-31.000,00	-31.000,00
	Congress Centrum Alpbach Congress Centrum Alpbach		-1.000.000,00	-1.000.000,00
	Kooperationspreis Premio cooperazione		-40.000,00	
	Euregio-Fest Festa Euregio	-40.000,00		-40.000,00
	Expo 2015 Expo 2015	-30.000,00		
	Rechtliche Tagung in Kooperation mit dem Verein jus-euroregionale.org Convegno giuridico in cooperazione con l'assoc. jus-euroregionale.org	-8.000,00	-8.000,00	-8.000,00

Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2015 Euro	2016 Euro	2017 Euro
	Akademie der Euregio Accademia dell'Euregio	-20.000,00		
III.	Bildung, Forschung und Universität Formazione, ricerca e università	-1.200.000,00	-1.200.000,00	-1.200.000,00
	Euregio-Wissenschaftsforschungsfonds Fondo Euregio per la ricerca scientifica	-1.100.000,00	-1.100.000,00	-1.100.000,00
	Euregio-Mobilitätsfonds Fondo Euregio per la mobilità	-100.000,00	-100.000,00	-100.000,00
IV.	IV. Gesundheit und Soziales Salute e politiche sociali	-20.000,00	-15.000,00	-15.000,00
	Vernetzung Gesundheitsdienste und Sozialwesen Rete servizi sanitari e sociali	-20.000,00	-15.000,00	-15.000,00
V.	Kultur Cultura	-90.000,00	-90.000,00	-90.000,00
	Kulturkalender Calendario culturale	-30.000,00	-30.000,00	-30.000,00
	Portal Erster Weltkrieg Portale Prima Guerra Mondiale	-20.000,00	-20.000,00	-20.000,00
	Kulturnetzwerk der Euregio Rete culturale dell'Euregio	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
VI.	VI. Wirtschaft, Landwirtschaft und Tourismus Economia, agricoltura e turismo	-40.000,00	-35.000,00	-35.000,00
	Studie Wirtschaftsstandort Studio sulla situazione economica	-35.000,00	-35.000,00	-35.000,00
	Weitwanderweg Hl. Romedius Sentiero San Romedio	-5.000,00		
VII.	Mobilität Mobilità	-5.000,00	-10.000,00	-10.000,00
	Mobilität und Verkehr Mobilità e traffico	-5.000,00	-10.000,00	-10.000,00
VIII.	Zivilschutz Protezione civile	-10.000,00	-10.000,00	-10.000,00
	Verstärkung Netzwerk, APP Lawinenwarndienst Sviluppo rete, APP servizio di prevenzione valanghe	-10.000,00	-10.000,00	-10.000,00
	Reservefond Fondo di riserva	-972,00	-62.130,00	-62.130,00
	Reservefond für verschiedene Projektentwicklungen Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi	-972,00	-62.130,00	-62.130,00
8)	Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter Costi per godimento di beni di terzi	0,00	0,00	0,00
9)	Personalaufwendungen Costi per il personale	-75.000,00	-75.000,00	-75.000,00
a)	Löhne und Gehälter Salari e stipendi	-75.000,00	-75.000,00	-75.000,00
	510100 Entgelt für abgestelltes Personal Costi per il personale distaccato	-75.000,00	-75.000,00	-75.000,00
14)	Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	-2.470,00	-3.770,00	-3.770,00
	550400 Rückbehalte auf Aktivzinsen Banken Ritenute su interessi attivi bancari	-2.470,00	-3.770,00	-3.770,00
Rohrertrag		-4.500,00	-9.500,00	-9.500,00
Differenza tra valore e costi della produzione				
C)	Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen Proventi e oneri finanziari	9.500,00	14.500,00	14.500,00
16)	Andere Kapitalerträge Altri proventi finanziari	9.500,00	14.500,00	14.500,00
d)	Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precedenti	9.500,00	14.500,00	14.500,00
	640100 Aktive Zinsen aus Bankeinlagen Interessi attivi da depositi bancari	9.500,00	14.500,00	14.500,00
D)	Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm. Rettifiche di valore di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00
E)	Außerordentliche Erträge und Aufwendungen Proventi e oneri straordinari	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00



Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2015	2016	2017
		Euro	Euro	Euro
22)	Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit Imposte sul reddito dell'esercizio	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
	550100 Wertschöpfungssteuer IRAP Enti pubblici	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
23)	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato dell'esercizio finanziario	0,00	0,00	0,00
	Saldo	0,00	0,00	0,00

RELAZIONE SUL BILANCIO ECONOMICO DI PREVISIONE 2015 - 2017 DEL GECT "EUREGIO TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO" A CURA DEL PRESIDENTE DEL GECT GÜNTHER PLATTER

Lo schema del bilancio economico di previsione annuale del GECT EUREGIO per il 2015 è stato redatto – al pari del bilancio di previsione pluriennale - tenendo conto degli obiettivi enunciati nella Convenzione, delle linee guida per il conseguimento degli obiettivi dell'ente nonché del programma di attività del GECT approvato dalla Giunta nella seduta del 27 marzo scorso.

Lo schema del bilancio di previsione evidenzia sul lato delle entrate i contributi dei membri del GECT pari a € 200.000 cadauno, per un totale di € 600.000. I costi preventivati per l'anno 2015 ammontano a € 600.000 e rientrano nella categoria Fabbisogno complessivo, che include le spese generali per l'ufficio, le spese per l'attività di informazione e di comunicazione e quelle per la realizzazione dei progetti. Per gli anni 2015, 2016 e 2017 sono previste ulteriori entrate nell'ordine di € 400.000 per ciascun territorio membro, complessivamente pari a € 1.200.000. Grazie a questi ulteriori introiti sarà possibile realizzare il progetto triennale del Fondo Euregio per la ricerca e l'ulteriore progetto triennale della mobilità interuniversitaria, che sarà oggetto di approvazione con il presente bilancio.

È previsto inoltre un finanziamento straordinario da parte dei membri del GECT per l'ampliamento del Congress Centrum Alpbach per un totale di € 3.000.000. Le quote annuali pari a € 1.000.000 saranno tripartite tra i membri del GECT negli anni 2016, 2017 e 2018.

In sede di predisposizione del bilancio di previsione e della pianificazione progettuale pluriennale sono stati rispettati i criteri di efficienza ed economicità, di trasparenza e legalità, considerando anche la competenza del personale preposto ai compiti attuativi.

Essendosi concluso con successo il primo anno di attività del GECT Euregio, nel 2014 è stato possibile mettere a punto un intenso e fruttuoso programma di iniziative. Attualmente presso il Segretariato generale operano i tre direttori – dott. Matthias Fink (Tirolo), dott.ssa Birgit Oberkofler (Provincia di Bolzano) e dott.ssa Valentina Piffer (Provincia di Trento), dal giugno 2014 –, la segretaria signora Hannelore Leiter (Provincia di Bolzano) con part-time al 86%, la dott.ssa Elena Rado (Provincia di Bolzano) con part-time al 75%, il dott. Armin Gluderer (Provincia di Bolzano), la dott.ssa Siiri Eydner (Provincia di Trento), la dott.ssa Roberta Tomazzoni (Provincia di Trento) e il dott. Emanuel Aichner (Land Tirolo). I costi per il personale distaccato - Hannelore Leiter e dott.ssa Elena Rado - sono sostenuti direttamente dal GECT, mentre gli altri collaboratori dipendono sempre dalle rispettive amministrazioni di appartenenza.

Oltre due terzi delle spese sono investiti in progetti concreti e iniziative di sensibilizzazione; le relative attività sono svolte e finanziate per intero dal GECT. Per rafforzare nei cittadini la consapevolezza riguardo alla realtà dell'Euregio è necessario agire più incisivamente sulla comunicazione a vari livelli: saranno potenziati i rapporti con la stampa e le pubbliche relazioni, l'utilizzo di Internet, le pubblicazioni e le produzioni video nonché le collaborazioni con i media.



L'informazione sia a mezzo stampa che audiovisiva dovrà essere aggiornata e pubblicata anche e soprattutto tramite il proprio sito www.euoparegion.info e il portale www.14-18.euoparegion.info predisposto per commemorare la Prima Guerra Mondiale. Si intende proseguire – anche in stretta collaborazione con gli uffici stampa – con la produzione del notiziario televisivo "EUREGIO informa", con l'elaborazione di una strategia di comunicazione online e con la realizzazione di specifici video informativi.

Quanto ai progetti su argomenti specifici, il GECT organizzerà convegni e seminari sulle principali tematiche relative all'Euregio, alla Macroregione e alla cooperazione transfrontaliera, come ad esempio la Giornata del Tirolo nell'ambito del Forum annuale di Alpbach.

In luglio è prevista nell'ambito dell'EXPO 2015 di Milano una settimana dedicata all'Euregio. La prima festa dell'Euregio, destinata innanzitutto a tutti i suoi cittadini, si svolgerà il 19 settembre 2015 a Hall in Tirolo. È prevista una partecipazione attiva agli Open Days di Bruxelles congiuntamente alla Rappresentanza comune dell'Euregio.

Progetti pilota per l'anno 2015 sono costituiti dal Fondo Euregio per la ricerca e dal Fondo Euregio per la mobilità.

Per quanto riguarda i giovani, si conferma per la primavera 2015 l'ormai affermato Festival della Gioventù dell'Euregio, che anche in questa edizione vedrà coinvolti per tre giornate 120 studenti del secondo ciclo scolastico provenienti da tutti e tre i territori dell'Euregio. I giovani sono poi come sempre il target dell'Euregio Summer Camp, giunto alla sua terza edizione. Anche nel 2015 gli studenti della scuola media (11-14 anni) dei tre territori avranno la possibilità di partecipare all'iniziativa, il cui obiettivo primario è l'apprendimento delle lingue italiana e tedesca. Anche la seconda edizione dell'Euregio Sport Camp è volta a coniugare lo scambio linguistico e culturale tra i giovani dell'Euregio con l'apprendimento e l'esercizio di varie discipline sportive.

L'Accademia dell'Euregio, una serie di seminari tenuti nel corso di tre finesettimana offre in primo luogo agli studenti l'opportunità di approfondire i fondamenti e i temi centrali dell'Euregio.

In tema di sanità e politiche sociali prosegue l'approfondimento di possibili sinergie transfrontaliere e la condivisione in rete dei servizi sanitari dei tre territori.

In ambito culturale è in programma la realizzazione di un calendario contenente tutte le iniziative culturali, l'ampliamento del network della cultura e la realizzazione di una mostra itinerante con suggestive immagini dell'Euregio. Le iniziative per commemorare il centenario dell'inizio della Prima Guerra Mondiale continueranno ad essere pubblicate nel portale dell'Euregio www.14-18.euoparegion.info.

Si conferisce l'incarico di realizzare uno studio sulle caratteristiche dell'Euregio in quanto distretto economico. Si continuerà a lavorare sui temi della mobilità e dell'asse del Brennero.

Assieme alle quattro organizzazioni di soccorso alpino dell'Euregio si sta predisponendo l'adattamento della app per le emergenze, già in uso con grande successo in Tirolo, all'utilizzo nell'intero Euregio. Si tratta di un primo progetto volto ad allargare la rete di collaborazione anche al settore della protezione civile.





Una parte del bilancio preventivo per gli anni 2015-2017 destinato alla realizzazione dei progetti 2015, 2016 e 2017 non è stata ancora assegnata a iniziative concrete e pertanto viene accantonata in un fondo di riserva (Fondo di riserva per sviluppi diversi), destinato alla realizzazione di progetti e particolari attività che sono già in fase di negoziazione o che si presenteranno nel corso del triennio.

L'obiettivo per il 2015 è fare del GECT un pilastro stabile ed affidabile della cooperazione territoriale fra il Land Tirolo e le Province di Bolzano e Trento e consolidare il ruolo dell'Ufficio comune quale punto di riferimento per tutti coloro che sono interessati alle questioni e ai temi dell'Euregio.

Per gli anni seguenti si prevede di portare avanti i progetti emersi dalle sedute congiunte delle tre Assemblee legislative, dei tre Esecutivi e dalla collaborazione con i referenti all'interno delle Amministrazioni dei tre territori, ma anche dal confronto con chiunque nel settore pubblico e privato abbia proposte interessanti da presentare al GECT EUREGIO per lo sviluppo socio-economico del nostro territorio euroregionale.

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino"

Günther Platter

Bolzano, 27 novembre 2014

